## ՍԵՒԱՆԻ ԱՌԱՔԵԼՈՑ ՎԱՆՔԻՆ ՀԱՐԱՒԱՑԻՆ ԴՈՒՌԸ

U.

Փայտաղործական արուհստի ամենաղեղեցիկ մնացորդներից մէկն է մեր մէջ Սեւանի Առաջելոց Վանջի հարաւային դուռը, որ այժմ պահւում է Երեւանի խանդարանում . մեր մանր արուեստի այս հոյակապ մնացորդը առանձին արժէջ է ստանում դիտուխեան համար, որ իւր պատկերադրուխեան եւ զարդաջանդակների հետ ունի եւ ընդարձակ արձանադրուխիւն խուականով եւ նորա ծաղման մասնակից անձանց անունների յիչատակուխեամը:

Հնագոյն տեղեկուԹիւնը այս եւ նոյն վանջի արեւմտեան գրան ու նրանց արձանագրուԹիւնների մասին տալիս են Մանուէլ վարդապետ Կիւմիչիսանեցի\* եւ ՇահիաԹունեան\*\*, այնուհետեւ գրեԹէ նոյնուԹեամբ կրկնում են իրարից արտագրելով Ալիչան\*\*\*, Սմբատեան(0), Լալայեան(00), վերջին երեջը

\* Պատմ․ Սեւանայ Վանուց․ 1830, Իջմ․ եր․ 43։

\*\* F.bp. 213:

\*\*\* Uhumhmli, 84:

0 Գեղարքունի ծովազարդ գաւառ, Վաղարշ․ 1895․ 120։

00 U.qq. 2wlin.

տայիս են եւ գրան պատկերը, նաեւ  $y_{nummult h m u}(000)$  be  $b \cdot \delta m \cdot \delta m \cdot \eta p q(v)$ : Այս բոլոր բանասէրներն էլ ոչ միայն չեն տուել ուղղագրական եւ կցումների Abpupmunpme Bbudp Shyn puBbpyned, այլեւ Թուականի սխալ վերծանու-Alude dbd schaftar fait umbydt ppնագրի հասկացողութեան համար։ Առաջին աողը, ուր Թուականն է, բոլորն ti mulumpp huppungti the «2211. Ppemputip LG. Phe melips, neump be Guispun Bachtanh shun Blank dund mhu-4p hymunulard & 1557, Uppun «undh 1522 4md 1557», Udpumbuh 1559 kc հայկական Ռ. . . Լայայեան եւ կոստանհան հետեւում են Շահիսաթունեանին 4md Uppentifu, put b. Tusughy ny միայն կրկնում է Թուականի սիսայ ըն-Happendp, my te mpambungpar Hawk «Յաղուպ բէկ»ը նոյնացնում Երեւանի unjumbach fumble shear, ap mapared by ԺԵ․ դարու քառասնական Թուականներին, մասնակից կաթողիկոսական աթոռի փոխագրութեան անցուդարձին։ Թուականի այս ընթերցանութեամը

> 000 Վիմական տարեգիր, 178: v. Հին Յերեւանը, 1931-84:

upquipte, umbydened & Sulpunn-Թիւնների եւ չփոթութիւնների այնպիսի մի բաւիղ, որ անկարելի է դարձնում պատմական ճիչդ գաղափար կազմել undurung na dhur ity shanend whathների եւ գրան ծաղման ժամանակի մասին։ Մէջ բերելիք աղբիւրներից կր տեսնենը, որ դրան սկզբնապատճառ Դանիելի հնագոյն յիչատակութիւնն newfile upq 5' 1452 Bucht, paper 4ph; Sulftungne Umm Ftnuh Stylune Ftuni, կատարելահասակ, մեղջի կատարեալ գիտակցունեամբ մի կրջնաւոր. դորաupy junny, neptate, um maput upmp ihuh ben 107 mmph. usmp 5 step ympanghynuutph support webigut of Umpчри вс бр Вшупер руу ррры 2шушиmult myp d.g. nmph tpypnpy 4hum-Studp uppulpord, toft shop sudmphip win pufflipgnedp:

Uppy, no puntappy & Surgned wiju upринар ве плари свыт уширалив зараван-Aprin: 4mps youmunfumititie. mpsuնագրութեան առաջին երեք տառերը՝ «2.20.» udpageuytu Baruhut phyautiney, npnd unugened & 1006 (992+35) +551=1557: Fully negunphp pulltpgngp hupny & mbulb, np uppupup pilotpgnedp ny Spugh 458 5 Sug Breuhustikhph ynpowon Bluin, my be mud fun. Shyn է ունինը հարիւրաւորների եւ տասնաւորների յաւեյումներ, կամ հարիւրաորների եւ տասնաւորների վերայ միաinput ph juit jaid the p, pugg ny bppbf հարիւրաւորների, տասնաւորների եւ միաւորների հետ նոր տասնաւորների եւ միաւորների յաւելում։ Ըստ այսմ ՋՀԱ antephy Anculuin & Shungh &, put 20. hpowment's & Zw (ing) punk, april witpange upup huppy . « . 2w ( Jag) Ppunhunth, 15 Phe metelles, minhinge RLb = 1486: Ujumga huppymind painp առեղծուածները լուծւում են եւ արձանադրունեան մէջ յիչուած անձնաւորունիւնները միանդամայն համապատասխան դալիս ժամանակին եւ յիչատակարանների տուած տեղեկունիւններին, ինչպէս կ՝երեւայ հետեւեալ պըրակների մէջ։

Բայց այսպիսի ջննու խեան անցնելուց առաջ՝ ճչդենջ արձանագրու խեան ընտդիրը, մատնանչելով մեր հնագոյն րանասէրների ըն խերցումները. արձանագրու Թիւնը տողատում ենջ ըստ յանգերի, իսկ Ա.Բ. եւն. տառերով նչանակում ընագրի տողերը գրան կողջերի համեմատ. մեր ըն խերցուածի մէջ ընդգծուած տառերը կցուած են իրար (փակագիր), նրանց ձեւերը պէտջ է տեսնել նկարի մէջ (պատկ. 1):

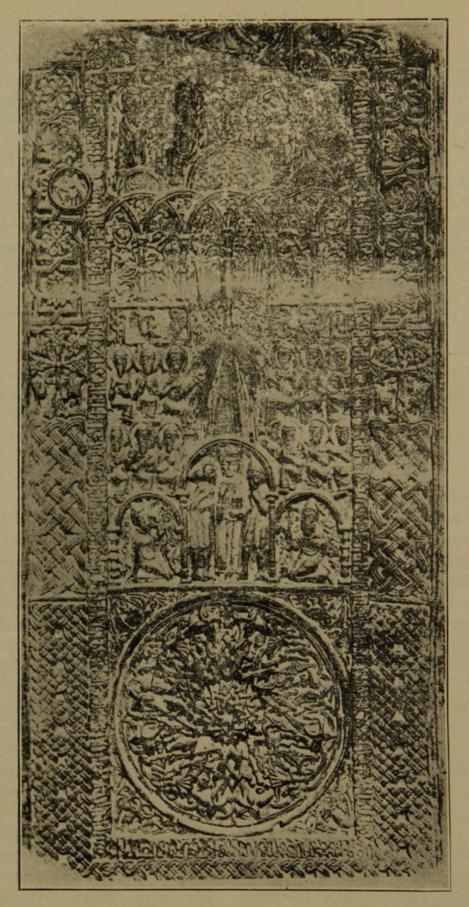
> Ա. 1. Ջ. Հա Թվկանի 2. ԼԵ. Թիւ աւելի։ 3. ՅաԹոկալԹե ան Սարգսի 4. Ի խանուԹե Յաղուպ բկի 5. Ծաղկեցաւ դուռն տամարիս 6. առաջելոցն Քի 7. Հրամ ան աւս վդի

յանօթ․ 1․ Մվ․ ՋՀԱ․ թուականին․ Շխ․ Ալշ․ Սմբ․ Կոստ․ Շհգ․ ՋՀԱ․ թըւականի․

2. Մվ. երեսուն եւ հինգ թիւ աւելի։ Շխ. Ալշ. Սմբ. Կոստ. ԼԵ. թիւ. Շհզ. երեսուն եւ հինգ։

3. Մվ. յաթոռակալութեան տեառն Սարգսի. Շխ., Ալշ., Սմբ., նոյն։ Կոստանեան *առ*, որ ուղղել է իւրովի եւ ոչ թէ բնագրի վերայ այդպէս կարդալով։ Շհզ. Սարգիսի։

4. Մվ. Աղուպ պեկին, Շխ. Յաղուբ բեկի. Ալշ. Յեաղուբ բեկի, Սմբ. Յաղուբ բէկի. Կոստ. Յաղուբ բեկի. Շհզ. Աղուպ պէկի։



Պատկեր թիւ 1

8. Gamdbohn Puilty th
9. be upphil npgaj unphu
10. Buffu mp baputah
11. denuifp unpfi mam-
hump
12. անարժանիս Արթահամի
13. հայ եւ եղբաւը մեր սի-
rt ih
14. Junpsurg hil Apyhuh
15. յ(?)ոտս անկիմ ամի
16. Հայցել տէ պարգեւ ձրի
17. ըաբունապաիս համայն
wyyh
18. bi Shanwah hinny ownh

5. Մվ. Ծաղկեցաւ դուռն տաճաոի, Շխ. Ալշ. Սմբ. Կոստ. տաճարիս, Շիզ. տաճարի։

6. Մվ. Առաքելոցն Քրիստոսի, նոյն եւ միւսները։

7. Մվ. հրամանաւ սուրբ վարդապետի, նոյն Ալշ. եւ Շհզ. վերջինս «սուրբ»ը կրճատ, «ս»։ Շխ., Սմբ. եւ Կոստ. չունին «սուրբ», բայց «ս» տառը կայ բնագրի մէջ, միայն իբրեւ մաս «հրամանաւ» բառի, ինչպէս մենք ենք կարդում։

Ծանօթ․ 8. Սմբ․ եւ Շհզ․ Դանիէլի։

9. Բոլորն էլ՝ «որդւոյ»

10․ Մվ․ եպս․ Տէր Ներ– սեսին․ Շխ․ եպսիս Տէր Ներսէսի․ Ալշ․ եւ կոստ․ նոյն Շխ․ի հետ։Միայն կոստ․ ունի «տր»։ Սմբ․ եւ Շհզ․ եպիսկոպոս տէր Ներսէսի․

11․ Ամենքն էլ «աշակեր– տի»։

12․ Ամենքն էլ «անարժա– նիս Աբրահամի», այսինքն առանց կըց– ուածքների, իսկ Շհզ․ անարժանի։

13. Ամենքն էլ «նաև», իսկ Շհզ. նաեւ։ Մվ. եղբօր, Սմբ. եղ19. 44 ..... 24 be Surph 2 ...-

Համեմատունիւնը ցոյց է տալիս, որ Ալիչան հետեւում է Շահիանունեա– նի, բայց, դուցէ, ունեցել է եւ մասնա– ւոր աղրիւր. Սմբատեան Շահիանուն– եանին, նէեւ ինջն էլ տեսել է դուռը, ո– րով եւ բացատրւում են փոջրիկ տարբե– րունիւնները. Լալայեան օդտւում է Ա– լիչանից. Կոստանեան յայտնում է, որ

nuin, Chq. pupper:

14. Մվ. Շհզ. շնորհօք։ Մվ., Շհզ. Գրիգորի, Շխ. Գրգսի։ Ալշ. Սմբ. կոստ. Գրիգորիսի։

15. 8-ի առաջ հարցական ենք դրել, որովհետեւ տառը չկայ արձանագրութեան մէջ, այլ մի փոքրիկ նշանախեց միայն վերեւում, որով, գու\_ ցէ, փորագրիչը կամեցել է իւր մոռազած տառը մատնանշել. հաստատ չի կարելի պնդել։ Մվ․ Ալշ․ Սմբ․ Շհզ․ Inmu, The ynum nmu: Ud . Ul2. Thq. անկանիմ ամենայնի, Շխ․ Կոստ․ անկանի յամի, Սմբ․ անկանի ամենայնի։ Բնագրի մէջ այնպէս է, ինչպէս մենք ենք տալիս, այսինքն «անկիմ ամի», րայց առաջին բառի *մ*\_ր այնպէս է գրը\_ ուած , որ սխալմամբ կարելի էր շեղագիր յ կարդալ, այդտեղից էլ Շխ–ի եւ նրան հետեւող կոստ-ի սխալը։

16. Մվ. Շհզ. հայցել տեառն, Շխ. հայցել տեառնէ. Ալշ. հայցեալ տեառնէ, Սմբ. Կոստ. հայցել ի տեառնէ։ Բնագրի մէջ Տ–ի պոչը այն– պէս է կպած լ–ին, որ սխալմամբ կարե– լի էր կցուած *լի* կարդալ, դորանով է բացատրելի «ի տեառնէ» ընթերցումը։ Ամենքը, պարգև, Շհզ. պարգեւ։

18. Ամենքը, «և», միայն Սմբ. «եւ»: Կոստ. ի(ւ)րոց, բնագրի մէջ .-ի ճշանով, ուրեմն կցուած է։

R

4

իւր աղրիւրը ՇահիաԹունհանն է. Շահաղիղ հետեւել է Մանուէլ վարդապետին, իսկ փոջրիկ տարբերուԹիւնը, որ կայ երկուսի մէջ, գուցէ, ինջն է կարդացել այդպէս բնադրի վերայ\*:

## F.

Այժմ աշխատենջ որոշել արձանագրունեան մէջ յիշուած պատմական անունների՝ Սարգիս կանողիկոսի եւ Ցաղուպ բէկի՝ անձնաւորունիւններն ու ժամանակը եւ տեսնենջ նրանջ Համապատասխան ե՞ն մեր ըններցման ներ-

Ծանօթ. 19. Մվ. Կարապետ քահանային եւ մօրն Համաւորի։ Շխ. Կրպտ քահանայի եւ մաւրն...։ Չի կարդացել մօր անունը, նոյնը եւ Կոստանեան։ Ալշ. Կարապետ քահանայի եւ մօրն (իւրոյ) Համաւորի։ Սմբ. Կարապետ քահանայի եւ մաւրն Համասփիւռի Շհզ. Կարապետ քահանայի եւ մօրն Համաւորի։

\* Այս փաստը ապացոյց պիտի լինի թէ ինչքա՜ն զգուշութիւն է հարկաւոր, առ հասարակ, առանց նմանահանութիւնների արձանագրութիւններից օգտուելիս։ Երախտապարտ ենք Շահխաթունեանի, Ջալալեանի եւ ուրիշների կատարած գործի համար, բայց հայագիտութեան ամենակարեւոր եւ անհրաժեշտ կատարելիքներից մէկը պիտի համարել արձանագրութիւնների նոր, ամբողջական եւ նմանահանութեամբ քննական հրատարակութիւնը:

\*\*9uufy. A. 506-7:

\*\*\* Ձեռ․ Երեւանի թանգ․№134)129 եւ Ձեռ․ Էջմ․ №1312 նժ․ տ․ մեր «Խաղ– բակեանք» 234:

iv. Ձեռ. Էջմ. №2664 տ. եւ մեր «Խաղբակեանք» եր. 232:

v. Ujpupum. 230:

vv. Ազգապատում 2180:

emputifite, By no:

Applyan Umhnelyne (1465) which-Pului jugapati 5p hapen ufanaulun U.phuminhtu f., nphu Qualshui uhunjմամբ չորս տարի միայն ինջնագյուխ 4mldaghynune fofich & mugha' 1462-1465, Jugapy hymnuhland Umpyhu hpypapphi te um Brifsminity apie \*\* : U.phumuhtup Susarun te Umpquh jugapan Boun Jund minulp be mbengne Fluit blum-Sund p upungened to unter Qual patiente te Opsainthat. wantfilip lywhingard 5 Սարդսի կաթեողիկոսութերնը 1468 -1476, hul tphpapp 1470-1474: Fung Ship Summun almbing, np 21 4 216\*\*\* թուականներին կենդանի էր դեռ Արիսmuhtup, be Spenja 219. Anemywaph unmyhi ymfanghynu & spenewd Umpgho hpypapyp W. : Uhp Sph Shaphunguhphy & Purphot by fi Umpyuh 4mpangh-Inune for how would be the holy «Quid pash Staphump' 20%, to Sumbopt's 9. te 9. munt ph schaft ne for billing 5 Small mju mmpphpar Bheup. Pompha-16 9.6 honew puquep qhemining Submend mbybyne fling of stand ymfanghynup Sauph 1474 Jachi Sport U.phumu-45 ali upunh dapung phy, husuga be hup-Stif Uppente (V) be ny Umpyuhu, huyufu Opdmintemin (VV): Cum mjud popter Abogunuhunut u umpgarmo , U.phumu-45up Suisp upup homb hombult 1474/h be Bupquh unught mupht 1475/1:

βωյց υπρωύπη չէ վերջանում Սարգսի անուան հետ կապուած չփոխու-Եիւնը Ալիչան սրան յաջորդ է նչանակում Յովհաննեսին 1475-1476 եւ ապա Սարգիս Գ. 1477-507 · Զամինեան Յովհաննեսի համար 1476-1477 եւ Սարգիս Գ.ի՝ 1477-1506 · իսկ Օրմանեան Սարգիս Գ.ի համար Յովհաննեսին ախոռակից է նչանակում 1476ին եւ ապա 1484-

1515 իրըեւ ինջնապլուխ0։ Այս երեջի համար էլ այս ժամանակում Սարգիս Գ.ի գոյու[ժեան հիմջ է ծառայել Դաւ– րիժեցին, գոնէ Ալիչանը հաստատ յի– չում է իւր աղրիւրը, առանց պատճա– ռարանելու, իսկ Օրմանեան փորձում է լուսարանել Դաւրիժեցու խօսջերը եւ գորա վերայ հաստատել իւր պնդու– մր։

ՄՀջ ենք բերում Դաւրիժեցու այդ Տատուած p00.

«Թուական ՋԺԵ։ Նոյն տր. Գրիգոր եւ նոյն տր. Արիստակէս։

«Այլ եւ եղեւ կթղկս․ տր․ Սարգիս։ «Թուական ՋԻԳ։Նոյն տէր Սարգիս, այլ եւ եղեւ կթղկս․ տէր ՑօՀաննէս։

«Թուական ՋԻԵ։ Նոյն տէր ՑօՀաննէս․ այլ եւ եղեւ կԹղկս․ միւս այլ տէր Սարդիս»։

Օրմանհանը ընդգծուած բառերի հիման վրայ պարզ է համարում այստեղ thenews bolan Umpahautoph quitinguնու Թիւնը, մէկը որպես Յոհաննեսի նաhunpy, Sprap jugapy: Uppunpte, Spmili min Summendand acphy 46pm 51 Saudunum huntip stp, pugg Lacumentչի աջի Աղժամարից գողանալու նախրնթաց պատմութեան մէջ ժամանակակից կաթողիկոսների լիչատակութիւնը пյորովին հակառակն է հաստատում. Վրթանես եպիսկոպոսը Աղթամար է yunghi «funpspand be hundog hogynumgh bolhmohh, apag munember the Սարգիս եւ Յօհաննես». աջի աղատու-Hhiby stung' Quequesty «unuplyhi mehmmennu h up. month byshudhi un 4 Jayunu Umpahu te Bosmulutus, npnue he bulphybenin bu quipu puquang\*: U.ju վկայու Թիւնների մէջ առաջին կաթողիhunn alim Ampahin & thousand to the

րորդը միայն ՅօՀաննէս. վերեւ մէջ բերուած ժամանակադրական Հատուածի մէջ էլ «միւս այլ տէր Սարդիս» խօսբերով ուրիչ Սարդիս չունի Դաւրիժեցին իւր մաբում, րայց եԹէ աջի պատմուԹեան մէջ ՅոՀաննէսից առաջ յիչուած Սարդիսը, որի ՀաստատուԹեան անՀերջելի ապացոյցն է եւ այստեղ կրկնուԹիւնը, Թէ «այս ՅօՀաննէս եւ Սարդիս կԹղկսաց ժամանակին» է կատարուել աջի ապատուԹիւնը:

Աւելացնենք, որ ժամանակագրու-Թիւնների Համաձայն աջի աղատու թեան mupho 212 Anewywith 5 \*\* , puy Pourphotoghi Ipomitup gayapard p Ug du-Supered bold mupp & Lymunund, nephát be mymmbine funpsnepyti ne npnand p 1469-70 Jacht, topp pulului huldanhhan Uphumuhtuu t be hahumипрар Ушрари Брурара: САЗ Бов տարուայ տեւողութիւնը չափաղանցու-Երեն չէ, որ չատ հաւանական է, Վրր-Թանիսի յուսոյ պոակն աւելի պայծաnughtine Sudap, hymnulned & Bad-Հաննէսի մասնակցութիւնը նաեւ գողաhungar punpspap dtg' stanumanju damծողութիւն է հեղինակի կողմից. ազաmarfituin dundminuhunhing Sundmphind, hupdned & Smubulpy umbe manghe խորհրդակցու Թեան հակառակ դէպքում պէտք է կարծել, որ աջի աղատութեան միաթը յղացուած է Սարգսի կախողիկոսու Թհան առաջին տարին իւր Յոհաննես աթոռակցի մասնակցութեամբ, ուրեմն եւ Վրթանիսի ծպահայ աշխատանер Ил Ашвиралв изте в вошилариugu hale muph mhemd thip: pusutu ti լինի, Դաւրիժեցին աջի ազատութեան ժամանակակից Սարգսի մասին մաա-

<sup>0.</sup> Ulin · 2208:

<sup>00</sup> Ամստերդամ · 1669 · Եր · 422:

<sup>\*</sup> Դաւրիժեցի․ Ամստ․ 412․415։ \*\* Չամչ․ Գ․ 507

ծում է որպէս ՅովՀաննէսից նախախոռ եւ նոյն՝ խորհրդակցուԹեան Սարդսի հետ, Թէեւ ժամանակագրական Հատուածի մէջ ՅովՀաննէսից յետոյ եւս յիչել է. «միւս այլ» խօսջերով ոչ Թէ ուդում մի այլ Սարդիս Հասկանալ, այլ Թէ ՅովՀաննէսի ժամանակ կախողիկոս էր մի ուրիչն էլ, տէր Սարդիսը։ Օրմանեանի կարծիջը, Թէ խորհրդակցուԹեան մասնակից Սարդիսը ուրիչ էր եւ աղաառւ Թեան մասնակիցն ուրիչ, չի արդարանում ոչ մի ադրիւրով\*:

U.jumpup Saugagagar Blant be parցատրու Թեան համապատասխան են եւ Step papap unpperfutper. Qualitante 20%. be 21.11. Finch promulupunt & intention «h Suppungtunne Bluit mit. Umpquh te stupulnunune fotuis wis. Bud Swith-"h»\*\*: Unputify whymp Shup 51 mbսանք, որ Սարգսի կաթողիկոսութեան mamifit mupple 217. 5p, topteh mg mupfit & Bud Switht uft monuting upmp hymnulund thip be tophorond show-Smud mg/ mqumn former. Bad Smutht up until dun uftanulgar ftun Saufi Spinghe wight ny Sh unphen jurjunih 25, be masunupuly unput what's p the mbuuned promuluper ast purgh U.nught for Qual show to be Up south (v) of gphpnedulphy, 2h9. (2h9.) - 2h2 ppւականներին, մինչդեռ Սարգսի անուան stantely ympny the pungduffle myphephtph sty ymfanghynune fluit mawshi mupnembly upond be of publy muph hpup stinkely whiphy sum. Bud subity up, Summonth, with unquinne filing 16may negleapach & Lasmuman , app bhp-4mjne Bheup 1485 Bucht 4md tup gmquepned flugned & Umbehuinn Any-

- \*\* 2 wunnp 9. 506-7:
- v. Ujpupum. 230:

.թեան\*, եւ երբեջ չէ եղել նախաթեռու կա-Խողիկոս:

Superpupulumupup ujumby dangh muly snilling day Surmond Bhymmuhupminitpli Supreum dagadudach, nenmp be pple suchad stie hupan plant Umpquh, unpu stan te Bunnep p\$46 mնունների յիշատակու Թիւնները, որչափ stay Sumply bu gupand, pugg buy np ilize hunna the, purmpup & Summumbjar fot Ubeautip aparts mpantimaparթեան Սարգիս կաթողիկոսը նոյնանուն Брурарай 5, рау Зшалер руур Цана-Inchip U.S hap hopunts, U. Hof whomy Bank be Zunun pthh npphu, np hep sop Suisnembhy jamn, 1478/2 nymbby hep mung toppung huppin, te dunmingty hepumber for property and puperhummulp stim be Lugunmulph. nu 51 hep shoft fit ghymlanep byme hep gong und neufit U.pry.uppile hopmits of the 251queph hayd hy 1491 Partie Uum acpedie wju Bunnep ptup pajapad fit mupptop t U.Fanh hahung par Flan's Jud whulfulpg unjumbary which g, np Ampuga jarup hohumbulph hagdhy betenthe harumhung to hymnularud, he apaling int part helip hapdmanud 5p upg to Bugarph Sop Zmumuh aba pad :

Այժմ անցնենը փաստերի յիչատակութեան։ Արիստակէս Բ. մեռած տեսանը ՋԻԳ (= 1474) թուին եւ Սարդիս Բ. ՋԻԴ (= 1475) իրրեւ «ընթանուր Հայոց աղդի» կաթուղիկոս։

Նոյն Թուին Պոսչեանների Սպիտա– կաւոր Աստուածածնի վանահայր Դա– ւիթ գրել է մի աւետարան «ի յաթոռա– կալութեան Վաղարչապատու տր. Սար– գիս կթղկսի\*\*:

\*\* Մեր «Խաղբակեանք» 234. Ձեռ. Էջմ. №1312 նժ.

<sup>\*</sup> U.qquuyuunuu · 2179:

<sup>\*</sup> Ulin · 230:

Չաջարիա եւ Արրահամ եղրայրնեոր նոյն վանջում ՋԻԵ (= 1476) Թուին, «ի ղանութե. Պայանդուր Հասան բէկին, ի կաթողիկոսութե. ան. Սարդսի» նորոդել են մի Ճաչոց\*:

Մի ուրիչ Ջաջարիա դրիչ դրել է մի աւետարան «ի Թվին Հայոց։Ջ․ եւ ԻՋ։ ամի, ի ձորս Աչոտո եւ ի վանս յԱնկիւ– նեաց։․․․ ի ԹադաւորուԹեան Հասան Պարոնի, որ առ ու դերի արաւ դաշխարհն Տփխիս․ ԿՌ․ մարդ, ԼՌ․ ի սուրն ան– ցուցին։ԼՌ․ դերի։ ․․․ի հայրապետու– Թե. ար. Սարդսի»\*\*:

Վերեւի Դաւիթ գրիչը ՋԻԷ (1478) Թուին իւր գրած Ճառընտիրը Թուագըրում է «ի դանութե. Ցայղուր պէկին որդոյ Հասան պէկին, Թոռինն Աւթմանայ, դոր (sic) յայսմ ամի էսպան գեղրայրն իւր դսուլտան Խալիլն եւ էառ ըգսուլթանութիւն։ Եւ ի յաթոռակալութեն Վաղարչապատու ար.Սարգսի կթղի.»0:

Ուչադրու Թեան արժանի է, որ չորս տարի իրար յետեւից եւ երկու անդամ միեւնոյն դրչի կողմից ունինջ Սարդսի անուան յիշատակու Թիւն առանց որ եւ է ակնարկի, Թէ նոցանից մէկն ու մէկը տարրեր անձն է:

Վերեւ յիչուած Արրահամ գրիչը, որ միեւնոյն ժամանակ նկարիչ էր, գըրել է եւ ծաղկել մի աւետարան 1482 Թըւին «Յաղուպ բեակի» և Սարգիս կաԹուզիկոսի ժամանակ (00) դարձեալ առանց յիչելու, որ այս Սարգիսը տարբեր է ՋԻԵ Թուին իւր յիչած նոյնանուն կա-

\* «Խաղբակեանք» 236: Ձեռ․ Էջմ․ №479,278, 278ա:

\*\*Upupum· 1911· 219:

0. Մեր «Խաղբակեանք» 235։ Ձեռ․ Էջմ․ №909,942,488բ։

00 Ձեռ․ Երեւանի թանգ․ №1091 եւ Չամչ․ Գ․ 506-7։

Թուղիկոսից։ Նոյն Թուականին Չամչեանն էլ տեսել է մի յիչատակարան Սարդսի եւ Յովհաննէսի անունների յիչատակուԹեամբ (00):

Ալէջոիանոս եպսկոպոսը Արջայի վանջում Շաղուր բէկի Թադաւորու– Թեան եւ տէր Շմաւոնի կաԹողիկոսու– Թեան ժամանակ ՋԼԵ կամ Է (= 1486 կամ 1488) Թուին գրել է մի մեծադիր աւետարան\*:

Եղիա գրչի կողմից ՋԼԹ ( = 1490) Թուին գրուած է մի աւետարան ի հայրապետուԹեան ա. Սարգսի\*\*։

Կեչառուաց վանջի Գալուստ արեդան ՋԽ (= 1491) Թուին, «ի բռնակալուԹեան աշխարհիս Հայոց եւ Պարսից Շաղուբ բէկի եւ ի հայրապետու-Թեան տեառն Սարդիս կաԹուղիկոսի Հայոց եւ պատրիարդ Վաղարչապատու ...», դրել է մի աւետարան\*\*\*:

Ωենջ ուղում այլ եւս չարունակել մեր տեղեկու Թիւնները Սարդսի մասին, թանի որ մտադիր ենջ մի անդամ եւս դառնալ նրա կաթողիկոսու Թեան ամ– րողջ ժամանակի պարդաբանու Թեան, երբ Հնարաւորու Թիւն կ'ունենանջ լիովին օդտադործել մեղ մատչելի եղած րոլոր նիւ Թերը. այստեղ Հարկաւոր էր միայն բացատրել, Թէ ո° վջեր են արձանադրու Թեան մէջ յիշուած Սարդիս կաթողիկոսն ու Ցաղուր բէկը:

<sup>\*</sup> Սմբատեան․ Գեղարքունի․ 52։ Այստեղ Նախիջեւանում, ուր վերջնա– կան կերպարանք է ստանում յօդուածը, ոնարաւորութիւն չունինք որոշելու կա– թուղիկոսի անձնաւորութիւնն ու վան– քի տեղը․ հաւանօրէն Շմաւոնը Աղուա– նից կաթուղիկոս պիտի լինի։

<sup>\*\*</sup> Անդ. Եր. 397: \*\*\* Անդ. Եր. 48:

Այսպիսի լուսարանուԹիւնից յետոյ այլ եւս անկասկած պիտի համարել Թըւականի մեր ընԹերցումը, որ համապատասխան է վերեւ մէջ բերուած պատմական հանդամանջներին։

Սեւանի հարաւային դուռը չինուած է ՋԼԵ Թուականին։

**٩**.

Ո՞վ է Դանիէլ վարդապետը, որի Հրամանով չինուած է դուռը։ Բարերաղ– դարար այստեղ էլ յիչատակարանները օդնում են պարդելու ոչ միայն նորա, այլ եւ Արրահամ նկարչի եւ միւսների անձ– նաւորու Թիւններն ու յարարերու Թիւն– ները, ամենջն էլ ԺԵ․ դարու երկրորդ կիսում, որով կրկին հաստատւում է դրան չինու Թեան ճիշդ ժամանակը, Թը– ւականի մեր ըն Թերցման համեմատ։

Դանիէլի մասին, յիչեցինք արդէն, որ հնագոյն տեղեկուԹիւնն ստանում ենք 1452 Թուին, երր նա իւր ձեռքով գրել է ՏաԹեւացու «ՄատԹէոսի մեկնուԹիւն»ը, տալով նաեւ մի քանի մեծ ու փոքր յիչատակարաններ իւր եւ իւրայինների մասին տեղեկուԹիւններով (7թ. 148թ. 230ա. 233ա. 281p-282ա):

Նա իրեն անուանում է «տառապետյեւ եղկեյի ոգի, անուամբ միmju mp. be ny qupdndy», «dppmenphuj dbyog Publity up.»: Udbuly pbդարձակն ու կարեւորը վերջին յիչատակարանն է, որից բառացի մի հատուած մէջ ենք բերում նրա անձն ու պատրասmarfificin punpashiar Sundap, of mbսակ ընծայական իւր մատենի. «Ամենեgrib (!) white hough h pty, mp., howցականը և իմացաւղը, որպես ի անունդ he & Summedle. be bobe furgues myրին, որդիայկանաւ կամ վարձատրուր. had Summinhuhun: be mumneum Shnunghuiph be phy dusne umsduhme, jnnay 5 mg pun ngh Publit, mhuhumn n-

Julut . en he ennyu: Ap f &baument-Phut puptown hudwy eng, Sumphur he dummsughung puduguphp shihi ghq h pringh, que ju hundy Sumbuh priblike! Sunpsug eng, unity styngh en up. р ушецпет ушрушу пр шид: ве р были ungu h of a plum sunpsuig mununghing en Puulifitifu: Ung, pug hu unteur pg-Anch on he gund whilenne on, Sugalie h gth, withingapit wo., hph phphikum is Splagt's mpn Ap. te won Ap., Sup te puis be snyp up., wpdwm widwsneb. h more (4) 46hupp h ymorg preuwpustu, 4thupup Statinja, paja hunemplinja, pot jegy speninghu, be pun nyapılar forta. part Sujp appage, pulyer que h & hang hang untern stillingtigh pr h huns witnew's port stap, h ywjownorfh. yw-Paglikte, 1 Applacop. Sagag Sublying նորա, ի նչան լիչատակի չջաւոր ոգոյ իմոյ։ Եւ արձանացոյ զսայ եւ արդիւնաgng dhug h hummpnedte supetughutugu wippumwipt nnnpunifi. quantity Shah baymy, app you wash undue wash pa jurpurkules:

Unu um mulhu & manahar philitan մատեանի բովանդակութեան, գրչութեան տեղի եւ ժամանակի մասին. «Пра драдие ир. шевтирийр ридnewdnju Vum Btnu 41/uhu shphpu 96ղամալ, ի Սեվան կղզի, ընդ հովանեաւ up. U.Surdahu. he up. U.nunghingu, up. Чриры. вс ир. Іпсиспрури, ир. Угличиди ве ир. Ардди гровид» ... р Цш-Buyhynune Ban. up. 9.pyph., wawgunpy aboh up. wooning bestimoup, h humber Hts. Quisubyush, appag Acon-4/1, 1 Adybuch. Sugary: 2:> 1 daping sh-261 & fungened «gampen ha gapay. pars. be git ujph for Ludmenp, be gbypupph учрарци рац, Цруби, Питируи вс qetain for Ummy. , be gagingpuput for

gShpummen mphy, be gbbputu, pmq-Stopulun ha gand Swaas upoliming .... iki te alki seuhunu mpaj, np gophumuh Sunpstug»:\*

Purphy in Saupe to the phone of the second Phili nibhup 1464 Parihi' unpu Sudup gpnewed mountputing, np of huster of the plane to yournews to Utermand be sh public muph waw Shuju peparud & byshu-Shu\*\*, punghugud to 952 Bandby, nph wawfit man AbpAt midd pulyed t. գրուած սիրուն բոլորգրով, երկսիւն, purfpulp Anth deput, uhunemoph be Incumbgeh queptand, 460quebbband, topped's unter Stewarp, bygtpne. Spninch, Epptit's lunght od patud. ymphy, մարդկային պատկերներ՝ կիսանդրի եւ udpagyuluis: Appyin ar uhuppying 2mւուց Թառի վանական Ստեփանոս, որ gpb 1 5 ulgpared pep Sundap (ulpebel 1111 · 202p - 203u · 222p - 223u)\*\*\*, /14 Jump 273m-hy ulumo showmulupublich ph aty unugage Tubit dupamybuin 5: 6pyne spymmulupuil at9, 539m te 937m' atmunph daponed duteրամասնութիւններ ենջ իմանում Դանիէլ վարդապետի ծնողների եւ մերձաinput ph Sumpti . unmguh Sty, np 4pths mupplep &lang 5, ponund the Supp 4mрацыт разийниз, вызрр Завшепр, вартораврр Литиции, Цратиции,

\* 2bn. hou. No1319)1301, pninp, միջակ գեղեցկութեամբ բոլորգիր։ Մատթէոսի մեկնութիւնից զատ մի քա\_ նի քարոզներ վերջում։ \*\* Էջմ. №3759: \*\*\* «Եւ զմեղապարտ Զոտացաւղ սբ․ գրոցս Զստեփաննոս եւ զծնողսն մեր յիշեցէք, որ եւ խիստ տառապանաւք եւ տկար անձամբ գրեցի ի դառն եւ ի նուրբ ժամանակի ի մէջ այլազգեաց՝ եղուկ, եղուկ մեզ»։

Appgappu pusuburg. Bacupy, Chputu, Umsmy, Bulan, Uhipman, Uhumbiff he I humpun Anch. Sophypun putpp' U.Supper be yneipuf be upming Suipp Uuպանդիար։ Վերջին յիչատակարանի մէջ Sop be dop Shin 4phanemed by bypugpubnhy Aumultu, Appulitu, Bacuph, Appapping Umsul te Amuphy. 1/12news & be my blant umplymy, np phy iking ity phymilips 1471 Auch if meրիչ լիչատակարանի մէջ արդէն եպիսկոսյոս է, նոյն՝ գրան արձանագրու Թեան Sundmunth buppulanynuh Shin:

Prostifit of upgangting 1464 Anchi quilling Sunney Bunk Julipp «be Shunon byte up. Withmppy ku te my uppunefthyu. », «te abdue jound te fuhupdudp uppend State Supp qup. be երկնանման եւ փառաւոր կաթուղիկէ եhlighypu: be depumpt hphpt quepquebuy be nucley be unprogramy, np be mupublyme Sudpur unput phy ud . Suga աիեղերաց»։ Գրիչ Սաեփաննոսը Դանիtip Smumhuhpy's the «Sp Jupyton h msulphpunkung», neump be husp hapm յանձն է առնում գրեյ այս տօնականը, Atte, husuto mbumbe, uhubi to her Sudap nompounds. Quismush be Appanp hu Forghynup (Umhneligh) duuph Sustanon manalyne fin mujney Jonny' metyghned to whe Hoppor Zongny 2. J. P. 1 up juffann Udbumpphyle, h ир. перини Динуну Ашан урвани qup. (!) munu alamifp Umbihnu m-Superation uptoquist for usp Pourtifist dpup.»:

Gppnpy &knughpp Putthy Jupդապետի ստացմամբ մի փոբրադիր աւետարան է, գրուած 1471 թուին մազաquelo fo depuis, pur papapad, untinupuichsutph youngtputpad, uhuncude-Subple be incumingel ampatend, anthe-

digitised by

ulph uhunemden Anstungpland, hul աներինը ոսկեգիր. ժամանակին եղել է sphy, 4/1/1/4 upnetump Statengne-Fluidy, Shymphy pupty npmhnd\*: Propis & U.g Say U. Umbehuilunup, nephy գործերով եւս յայտնի, Վարդան եպիս-4nunu: U.t.muputh daponed Sto jpzuտակարանը չարադրուած է դեղեցիկ գրաբարով եւ իմաստով՝ ոմն Ովաննէս արեղայի ձեռքով։ «Դանիէլ վարդապետն Սեվանեցի» այստեղ կոչուած է «hphyu hpuuhunp», «eug sahunp he րանիրուն». գրիչը՝ Վարդան եպիսկոպոս՝ «վասն խնդրոյ ձգնազգեաց եւ uppmuhlmy pmg pmpnihnjh Pmhhtjhs, appred & myn metemmpulip «h folmptphpniflu. Suylugahun unduph 21. h Suppunghan flan. mp. Uppunalyup h Julann up. byd hudthh: Gr h Augurnրութեն. վրաց Բագրատին եւ ի դանու-Ath. Zunnih pttphis, «h quemna Upmpunkuin, h šapu Plang h duinen Ungag pun Sadmutane up. Umbhuunuhu be Sppuryundun ymfanghythu ... »: Unu խնդրում է լիչել Դանիէլի ծնողներին՝ «Կարապետ քահանային եւ մաւրն Համաւորին եւ եղրարցն իւրոց Վրթանիսին, Առրստակիսին եւ Գրիգորէս քա-*Հանային, եւ* տր․ Ներսէս էպրսկպսին be Sungary be bypung unphu, be bump *բահանաին եւ որդո նը*. Գրիգորէս կուսակրաւն արեղաին»։ Այստեղ ընդգրծուած անունները նոյնանում են արձաhungpre folun is g ponend mush ph shin. վարդապետի ծնողների անունները կրկ-Snewd mbumbp be depteh symmuluրաններում : Ներսէս եպիսկոպոսը արglop Shuju Suglenop hung neutp Pmuhtih shun, At umbe unquulyunhun, Summun sylinkby. In jup hupny the

\* Ձեռ․ Երեւանի թանգ․ №134)129։

ասել եւ Եսայի քահանայի եւ նորա որդի Գրիդորէս աթեղայի մասին, ո՛ չ նոյնանուն քահանայի,որ Դանիէլի եղրայրն էր եւ «Ջ» (=1452) Թուին «ի հոռի ԻԸ․ յերիտասարդւե տիս» մեռած արդէն\*: Այս Գրիդորիս աթեղան դրան նկարիչ Արրահամի եղրայրն էր արձանադրու-Թեան համեմատ, դուցէ եւ հոդեւոր եղբայրը կամ աշակերտակիցը:

Բարհրաղդարար նոյն ձեռադրի մէջ յիշատակու Թիւն ունինջ եւ նկարիչ Աբրահամի կողմից. Մատ Թէոսի վերջում երկու ԹերԹի վերայ, լաւ բոլորդրով կազմուած դանկը, տարբեր բուն դրչու-Թիւնից եւ տակը աւելացրած. «Զածաբան. մեծ րաբունին գԴանիէլ, մեկնող բանի, զստացաւղ սր. մատենիս եւ զաչակերտ եռամեծիս զԱրթահամ անվարժ գրչիկս յիչել յաղօԹս ձեր արժանիս, եւ դուջ առնէջ վարձս բարիս»: Նորանն է եւ հետեւեալ ոտանաւոր յիչատակաթանը, Թէեւ անունը չի յիշուած.

\* Ձեռ. Էջմ. №1319 1301. 7բ.: «Թվ. ՋԽԷ. Զած.աբան մեծ րաբունի, ԸզԴանիէլ քաջ եւ արի, Եւթնարփենի շնորհիւ իլի, Մեկնէ զբանս համասեռի, Նստեալ ի սբ. Սեւան կղզի, Առաքինեալ եւ անուանի: Լոյս ծագելով ամենայնի Ի ժամանակս դառն եւ յետի, Սայ զարդարէ զեկեղեցի, Եւս առաւել զևան կղզի(sic) Ի զանազան զարդ պերճալի, Պճնեալ ի տիպս հրճուելի: Որպս. եւ այս մատեան բանի,

Աւետաբեր տն․ Յի․ Ետ զսա գրել իմոյս ձեռին, Յետ այրեցման դիւացն աստի․ Յիշման առնէք զսա արժանի, Ով ոք կարդա կամ հանդիպի։ Նայ եւ զգրչակս յետ ամենի կարքօորաց(sic), որ կան յերկրի, Եւ դուք առջիք վարձս բարի Բարեաց տուողէն յամենայնի»։

Upunty Sudmon und hachard hup intuband Puntiptip gapdailtan filip, op uhupmypning to umpopulding topine shewmuhupmuh dtg, um «Sto puparup» & be «dbhups», Surmunoptu unpu վարդապետական – թարողչական կամ վարժապետական գործունէու Թիւնն ակնարկուած. ընակավայրը Սեւանն է. դարդարել է եկեղեցին «ի գանազան զարդ ushpamps), april h sheh wing, Zurneg Punh unpagne philu ne umpli & mybupphrind, quegt be unugud Stanգիրները\*\*: Սեւանի զարդերի մէջ պիտի Sundynum be unpur Spurfunning shuncard քանդակաղարդ այս դուռը։ Ցիչատաhimputh «hun que ynti panju atapte» using & Sundanning Umm Blank depond untigped guilip, pul «jten mintgo mu դիւացն աստի» խօսքերը անհասկանա-1/ bu dby:

ՄատԹէոսի պատկերի տակ չեղագրով կայ եւ Հետեւեալ նկատողուԹիւնը․ «Զաբրահամ նկարիչ յիչեա եւ ասա միչտ տր․ ողորմեա»․ արդեօք վերոյիչ-

\*\* Դանիէլ վարդապետի հասակակից եւ դասընկեր լինելու իրողութիւնը Հաւուց Թառի վանական Ստեփաննոս գրիչի հետ, նորա ուխտագնացութիւնն ու հոգեւոր կապը, այն էլ տարբեր ժամանակներում, այս եւ մերձակայ Աղ– ջոց վանքի հետ, մտածել է տալիս, թէ, գուցէ, նա ծագմամբ այս շրջանից էր։ Այդ դէպքում կարող է իւր յիշատակա– րանի մէջ յիշուած «բազմերախտ» Յով– հաննէս կրօնաւոր»ը նոյնանալ Աղջոց վանքում գրուած աւետարանի յիշա– տակարանի «գծող Ովաննէս սոսկ ա– նուն աբեղայ»ի հետ։

եալ նոյնանուն նկարի՞չն է սա. գրերի տեսակի տարբերուԹիւնը ապացոյց չէ գեռ եւս անձերի զանազանուԹեան, այս խնդիրը Թողնում ենջ առ այժմ րաց։

Junimbulynting be unjumbach of nephy uhuppy be uppy neupup duing 2nph Umpmuhurnp Hummenduduh duնականների մէջ. նորա անունը յիչեցինը рер Дшршррш вурор Зып' Ишрури уш-Burghlauh Stan yangarad shyumulunրանների մէջ. րայց սա աչակերտ է նոյն վանքի վանահայր Աւագաէր վարդապեmp, be 1482, 1484, 1487 be 1498 A.A. hep durigned dapphi Anemyurphi be uppuiling phy unus «Salump» be «pus րաբունապետ» կոչուած ուրիչների կողմից\*, մինչդեռ նոյնանուն Սեւանեցին Դանիէլի աչակերտն է, առանց վարդապետական տիտղոսի եւ 1498 թուին Սեimbard's 5p:

## 7.

Դրան ծաղման Հետ կապուած Թըւականի եւ անունների այսպիսի լուսարանուԹիւնից յետոյ, կարող ենջ անցնել նորա Հնադիտական – դեղարուեստական Համառօտ վերլուծուԹեան եւ դնաՀատման (պատկ․ 2):

ձակատին չորեջկերպեան ախորի վերայ բաղմած է Ամենակալը. աջ կող– մից արծիւ եւ առիւծ, ձախից Հրեչտակ (մարդ) եւ եղ, ուրեմն, դասաւորու– Թիւնը Համապատասխան չէ ոչ աւետա– րանների նչանակներին եւ ոչ Յայտնու– Թեան (Դ.7), այլ Եղեկիէլի տեսլեան (Ա.10): Չորեջկերպեանների մէջջին կազմուտծ է ջառակուսի չրջանակուտծ տարածուխիւն, իսկ նորա ներոր, բոլո– րակ չրջան, վերան երկարաձեւ բարձ

\*Մեր «Խաղբակեանք», եր·236-238։



Պատկեր 2.- Սեւանի Առաքելոց վանքի հարաւային դուռը

(մու խաջայ), իսկ սորա վերայ րազմած է Ամենակալը՝ արեւելեան ձեւով, ծայապատիկ. մէջջի կողմից էլ նկատւում է ջառանկիւնի Թիկնատեղի։ Նա աջով խաչակնջում է եւ ձախով աւետարան րոնել՝ կրծջին սեղմած։ Նիմբուսը բոյորակ է, մակերեւոյթը ականակուռ խաչաղարդուած, մաղերն ուսերի վերայ իջած, աչջերն ուղղած դիտողին։ յօնջերը կամարաձեւ չեչտուած, միրուջը ԹեԹեւակի սրածայր։ Հագել է մինչեւ ծնկները համող բահկոնակ. կուրծջը, փէչերի ծայրերն ու բաղուկները դարդարուն, ականակուռ գօտի կապած.

37

pushing hours hours to be por and պեստի քղանցքը՝ մինչեւ ծնկները հասung: Phyneuphu Synemd & unepp Sppmup, app bytepulpe bu species brand neutroph hongil hg: Usuppud upun hup blog 5, nunplipho hunhney, Shinhung 40:14: bumarud pp ud wir uplich jhwir hopuntuminph, Sundbalumbih Step Lains 7.1 պատկերին, որ նկարուած է Սարգիս Apowith hundhy\*, pug metip usu stnunn mphiliph Friggungh hummd mpձանի, մանաւանդ ոտքերի դիրքով: 2nphphpuphunuhuhpp Bened & Bt Brined the promotion for anial pro undantթեածը, ընագրի ցուցման համաձայն։ Lug wpnitump it guju Sampit nilping wij be wij bywuhuenpar Philik pad, մանրանկարչութիւնից զատ՝ նաև ճարտարապետական ջանդակագործութեան Le nullepsne demin df g\*\*: Frinpull f dp-Sungud quesup, husufu be punusuperները դարդարուած են արմաւենիկի եւ եռատերեւների մոտիւներով եւ ցողունhtple Speanend prof, un jup hunter sapte pկերպեանների բռնած տարածութեան шղшш մ шир:

Սրանից ցած՝ Բարեխօսի տեսարանն է, որ իսկապէս չորեջկերպեան աթոռի վերայ նստած Ամենակալի հետ ըստ իմաստի մի ամրողջութիւն է կազմում. վերջինը յաճախ առանձին եւս - իբրեւ ամրողջութիւն երեւան է գալիս ջրիսամրողջութիւն երեւան է գալիս ջրիսամրողջութիւն երեւան է գալիս ջրիսամրողջութիւն երեւան է գալիս ջրիսամրողջութիւն երեւան է գալիս ջրիսունչական արուեստի պատմութեան մէջ։ Չորս կամարների տակ չարջով կանդնած են չորս ֆիդուր, մէջտեղի հինդերորդ կամարի տակ մի չենջի գրմրեթն է իւր խաչով, որ մաս չէ այս խըմբակցութեան։ Չախից դէպի աջ Յովհաննես Մկրտիչն է անապատականի

\* Ալիշան. Սիսուան. Եր. 481։

\*\* Մեր «Խաղբակեանք» Ա․ եր․192։

ցցուած մաղերով, երկրորդը Աստուածածինն է, երրորդը Ստեփաննոս նախավկայսարկաւաղ՝ բուրվառը ձեռջին, եւ չորրորդը Գրիգոր՝ Լուսաւորիչ Հայաստանեայց, Համաձայն «րարեխօս ունիմջ» ժամապաշտական մաղթանջի, ամենջն էլ աղաչաւորի դիրջով, ձեռջերն առաջ մեկնած:

Ruphpoup pulpupulingulpg gud' Հոդեգայստեան տեսարանն է վերնատան Sty. Abpshup Sh usbpphy, hunsungupy ASplotad stup 5, upitteph dapmy Sunտատուած կամարներով պայմանաւորած եւ ոճաւորած. կեդրոնական գմբեթի hayetphy uptined to sh of wetth happ yunatur ustphy qu'pt dubp, np phiգանդական աղերս է մատնանչում, նաեւ սիւների օղակաւոր ըների ձեւակերպու-Haudp, jumpungto utpetch hudmputpard, arp darby sagud bolar dhampanւորներն են։ Մէջտեղի գմբեթի տակ ցած է սաւառնում աղաւնակերպ Ս. Հոգին, gifuh sachyp hunsungung uhupacund\*, կացից դուրս են ցոլում ճառագայթները hptp diving trulyung te toto toto unuտած առաբեայների վերայ, աթոռները uhumbih shu, pajapu ti uhuparund be միրութաւոր, բացառութեամբ երկուսի, որոնցից մէկը Յովհաննէսն է, կեդրոնական անձերից մէկը՝ նայողի աջ կողմից։ Հաղել են երկար, մինչեւ ուղջերը Стийна атранот, автир доталарուած եւ ուսերին փիլոնաձեւ տոգայ ձրquid, 4pd phi Supfulning :

Առաջեալների խմբից ցած նկատ– ւում է երեջ կամար սիւների վերայ Հաս– տատուած, միջին երկու սիւներն ու կա– մարն աւելի բարձր ջան կողջերինը, ո–

<sup>\*</sup> Այստեղ երկու կողմից նկատւում են փակագրով տառեր, որ առայժմ լու– ծել չենք կարողացել:

poing muly doubly bis sagund be daughop աղօթաւորի ձեւով վեր բարձրացրած երկու վեղարաւորներ . դոցանից աջ կող-Shin webih dbp 5, Sheap upudanje Snnacond be melif bohammuppului mpmm ju june for tund p, up & minung por for tun Դանիէլ վարդապետը եւ Ներսէս եպիսկոպոս, որոնք երկար պարեգօտի վերաthey dependence for a guid, Showing uptons Juiuluitteph Sugarump, ap interned \$ Spushe de quepne depstepp: Upspu que-Supp mul quinques bi bpby Spyner, միջինն աւելի բարձր, արջայական թաquil, wind hum sulfagered &, aufund wchimmput pauly, ubgdud 4pd phi, phiզանդական կայսերական ղգեստաւորու-Abudp, wjuhupu Sugar & Shuster ningները հասնող տունիկայ, փէչերի եզըները եւ պարանոցը զարդարուն, ինչպէս be unush hogs by she show dephy dup, haparpupp Wilmin, yumply & be gomp: Bungh Sulump tamsping, pugarud ph 4maph employ input more ? filer lehr, napapuly, yups Saparpad, apaput phy quid numphpp shi liphened : Pungungupgh wy hagd hy hwinghoud & Splishe Sulphpp Swuling pushni Sugad of wil Shquep, Supplying fis q ford q 5 m h 4b q paնական անձր դարձած, իսկ ծոծրակին էլ 4 yund & sh haunune, forned & zun , qu-Inche amp abrep apply & happ flow, huly usp punpapungphi houngh hud wղաչաւորի չարժումով ։ Թագագարդ անàp àmp lungs hg hunghand & sh will մարդ, սրածայր գլխարկով, պարսկա-4min hund melip Spor yup Flaculture, Shushe Sulphap Swaling pushinund, Sha whypundupunhland, nonphph 402/4, abaghpp «Summund p» palund :

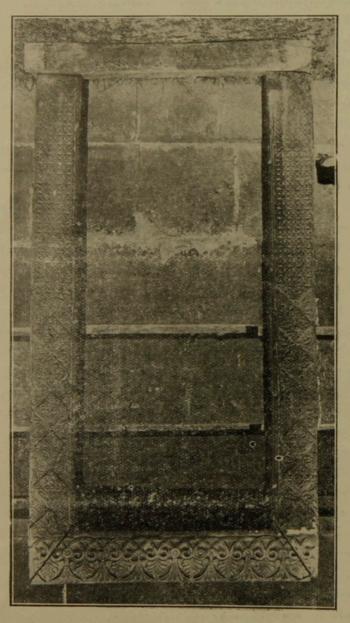
Հոգեգալստեան պատկերագրու-

While toptemin & guifin 2. gupned wսորական Բարույայի աւետարանի մանpubliquesne Bhun aty, phyugu be Vonցայի սրուակների վերայ, րոլոր առաphujuhpp younghoud, giluutphu sphytu Ibquebbpud, upung Stg mbyp Uumnem-Surspit. Alphiling good & porned unque-Suchtpuy U. Inghis: 6phpnpy Shembbpuneftund p' P-d.U. quipned, unuphujuhpp hummo bh, bplan lud ph pm-Summend, Ephippy menny Summyn 18bepu found the mangempulph appuble, իսկ նրանց ուղջերից ցած՝ կամարի muly wypupti & your wggbph ubpym-Imgnegsneldfilm (Annde, F. 5-12) topyne fus ph pud whnemd hund wnewby puժանման։ Նոյնը նաեւ էտիմացիայի հետ цищпешо, ризизи Аррапр Цитасидиput h yumphpmqmpqnemd Smatph Sty, щитринитель р. дираля втрака Umhtynungne Sundmp (Amphy, U.g. Umm. №510) : Utp Suptemb & pughikph dtg 9 4-6 jump metanupuland d.f. դարից, ընդօրինակուած բիւղանդական &U. quepne (Φuppq, U.qq. Umm. №74) 4wd mebih shu ophumhubphy, wamphujuhpp unjugtu humud bu, gihuhphu Ephippy formed the prenny Summynigh-Why, hul nunphph muli huduph htppn ազդերի ներկայացուցիչները, դարձեալ toplan hud ph put what was \*: U.ju dtimկերպու Թիւններով Հոգեգալստեան պատկերագրուԹիւնը կատարելապէս րնդհանրացած է ԺԳ. դարու հայ մանրաuhuppne Hamin asy, jusanfu umbe 464quine gifund be Auguqupy Spanephb-

<sup>\*</sup> Պօքռովսքիյ.– Նշխարներ քրիս– տոնէական պատկերագրութեան եւ ար– ուեստի յիշատակարանների․ 1900, Եր․ 180–196:

րի չետ միասին, որ առանձնայատուկ չէ միայն չայ արուեստին։ Աղգերի խըմ– բակցու թիւնը պատաչում է եւ աւելի պարզ ձեւով՝ երկու կամ երեջ ֆիգուր– ներով, ինչպէս մեր գրան պատկերա– գրու թեան մէջ։ Կենդանու գլխով մարդը չնագլխաց ազգն է կամ չեթանոսու թիւ– նը, առասպելական աւանդու թեան աղ– դեցու թեամբ, իսկ թաղաղարդ անձով սով որարար աշխարչն է ներկայացրած (ko'smos), բայց մեր դրան վերայ, տրւհայներից դատելով, նկարիչը պատկերաւորում է Քրիստոս իւր աւետարանով աշխարհի աղդերի մէջ։

Պատկերագրական ջանդակների տակ երեւում է մի սիրուն եւ մեծ վարդեակ բոլորակի մէջ, չատ յաձախ կըրկնուած ձարտարապետական եւ մանաւանդ խաչջարերի ջանդակադործութեան մէջ. վարդեակն էլ դետեղուած է



Պատկեր 3.– Սեւանի նկարազարդ դրան շրջանակը

punnillation off, quipquipment mulphinheprof be spearend trambphelp be mp-Suchuppp gogarhibpad, papapit & zum սիրուած ԺԳ. դարու մանրանկարչու-Hunt Sty: Uum min papapp, minfingh Supt fout sope youngh put pp, 2ng bymincomp hep punghugneghy Sunkpad, spoundmound & sh boundahherth, hash hus grupu pulud, mulumuludte pp-Summind, app sapa hayboh dipan daրագրուած է արձանագրութիւնը, ձախ which he upunemed' hup a tup dep he mum dhim my pymumph neggne-Hundp: buy mya papapp, umbe U.Stimhuih mumhbourgon Bhilip, babonend \$ Sh mpmmphu 2pgmumpnd, nph pmqdm-She spearend of he dupy bulfit ph quipդարանքները փոփոխւում են պատկերագրական մասերի փոփոխման հետ։ Բուն quenti \$1, np pulpingh du junh dh hunnp \$. nith punutisfit pyuhul, mupphp hujmhy (yung. 3), quipquipuliplikpp lip-Suit step d.g. quepne funzempteph 4nղերի ղարդարանքներին, որոնք եւ աղերս են ցուցարերում մահմետական mpartump stim, jumpungtu my te dulu haybph myhumatelph ar hepplich tophpursminulun sprannad putan:

Արդեօք ամբողջի յղացումն ու չարադրուԹիւնը Աբրահամի՞ աչխատանքն է, Թէ ընդօրինակուԹիւն մի աւելի հին

4npop: Wilymulymo 5, np und png gni fotui ոնը, յատկապէս արտաջին չրջանակի (պատկ. 3), առելի հնագոյն ժամանակի աղդեցութիւն է մատնանչում, այսինըն d.p. queph htukphy jun' qtup h d.p. դարը, որ ընդեանուր առմամբ իւր դրրոչմն է գրել նաեւ յետագայ գարերի վերայ, բայց Լանկթամուրից յետոյ արդէն կենդանութիւնն ու ազնուութիւնը հետղհետէ կորցրած եւ բարբարոսական տարրերի եւ կոչտութեան ակնյայտնի նչաններով : Այստեղ թէ՝ պատկերագրութիւնը եւ թէ' գարդարանքը նուրբ t be mythe, apymin myn houghpp hmph-1/ 5 d.A. d.A. queph unughin hhuh upnehumh Smuhn gapdudty: 605 phyophhulph fohis st, no ship hupdaid, jumhumpto parts grant blumdadp, my sp-Sungaja membyne ffesstapp be nop hepugdudp of hap supunport fish, unu յանձին Արրահամի ունինք ԺԵ. դարու udbingme mpnetummytmutphy dt4p. Judubulp undapulub duhlphingdhy pupap hep pumpp mbhuhhungad be suրադրական ունակութեամբ։ Այսպիսի Wiftunpon for Shile & Swampand dby unte hunspuptph upnetunh dty udmu Lpling fulph 4njar fohilp:

ԳԱՐԵԳԻՆ ԱՐՔԵՊՍ․ ՑՈՎՍԷՓԵԱՆ

Նոր Նախիջեւան